

VILLE DE  
MONT-ROYAL



TOWN OF  
MOUNT ROYAL

**SÉANCE ORDINAIRE**

du **conseil municipal de Mont-Royal**

**lundi 26 octobre 2015 à 19 h**

au 90, avenue Roosevelt

**REGULAR MEETING**

of the **Mount Royal Town Council**

**Monday, October 26, 2015 at 19:00**

at 90 Roosevelt Avenue

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

Ouverture de la séance	1.	Opening of Meeting
Adoption de l'ordre du jour	2.	Adoption of Agenda
Période de questions du public	3.	Public Question Period
Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 21 septembre 2015 et de la réunion extraordinaire du 19 octobre 2015	4.	Adoption of Minutes of September 21, 2015 Regular Meeting and of October 19, 2015 Special Meeting
Dépôt de documents :	5.	Tabling of documents :
Rapport du maire - situation financière	.1	Mayor's report - financial position
Rapport - état comparatifs	.2	Report - comparative statement
Liste des commandes - septembre - 5000 \$	.3	List of orders - September - \$5,000
Liste des commandes - septembre - 25000 \$	.4	List of orders - September - \$25,000

Liste des achats	.5	List of purchases
Liste des chèques	.6	List of cheques
Rapport - ressources humaines	.7	Report - Human Resources
Permis et certificats	.8	Permits and certificats

## **AFFAIRES GÉNÉRALES**

## **GENERAL BUSINESS**

Hommage au conseiller John D. Miller	6.	Tribute to Councillor John D. Miller
--------------------------------------	----	--------------------------------------

## **ADMINISTRATION ET FINANCES**

## **ADMINISTRATION AND FINANCES**

Projet Muniscolaire : Murale MU	7.	Townschool Council Project: MU Mural
Nominations au sein du Comité consultatif d'urbanisme (CCU): membres professionnels	8.	Appointments on the Planning Advisory Committee (PAC): appointed members
Nomination des membres du conseil au Comité consultatif d'urbanisme (CCU)	9.	Appointment of Council Members to the Planning Advisory Committee (PAC)
Approuver le système de pondération et d'évaluation des offres et formation d'un comité de sélection pour les services professionnels de vérification externe	10.	Approval of Bid Weighting and Evaluating System and Appointment of a Selection Committee for Professional External Audit Services
Ratification des débours	11.	Confirmation of Disbursements
Remboursement de dépenses - Conseiller John Miller	12.	Reimbursement of expenses - Councillor John Miller
Plan d'action 2015 - à l'égard des personnes handicapées	13.	2015 Action plan - concerning handicapped persons

**AFFAIRES CONTRACTUELLES****CONTRACTUAL MATTERS**

Fourniture et livraison d'une camionnette à cabine	<b>14.</b>	Supply and delivery of one light-duty vehicle
Renouvellement : Location de trois (3) chargeurs sur roues	<b>15.</b>	Renewal : Rental of three (3) front end loaders
Location d'un bélier mécanique avec opérateur pour les dépotoirs à neige	<b>16.</b>	Hourly rental of one (1) bulldozer (with operator) for the snow dumps
Location horaire de deux (2) chargeurs sur roues avec équipement de déneigement et opérateur	<b>17.</b>	Rental of two (2) wheel loaders (with operator) equipped for snow removal
Fourniture et transport de sel de déglçage des chaussées	<b>18.</b>	Supply and delivery of street de-icing salt
Achat d'options sur 2 nouvelles souffleuses à neige amovibles	<b>19.</b>	Purchase of options for 2 removable snow blowers "
Renouvellement du contrat pour la préparation et l'entretien des patinoires extérieures	<b>20.</b>	Renewal of the contract for the preparation and the maintenance of the external skating rinks
Dépenses supplémentaires - Remplacement de deux regards d'égout	<b>21.</b>	Additional expenditure - Replacement of two sewer manholes
Dépenses supplémentaires - Nouveau raccordement d'égout et d'eau au 131, chemin Bates	<b>22.</b>	Additional expenditure - New sewer and water connection for 131 Bates Road
Rénovation du chalet de la piscine au 1000 rue Dunkirk	<b>23.</b>	Renovation of the Municipal Pool Chalet at 1000 Dunkirk Street
Achat d'un système de sauvegarde automatique de type Unitrends	<b>24.</b>	Acquisition of a Unitrends automatic backup system

## URBANISME

Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme

25.

Planning Advisory Committee recommendations

Dérogation mineure - propriété située au 1280, croissant Sherwood

26.

Minor Variance - property located at 1280 Sherwood Crescent

Dérogation mineure - propriété située au 65, avenue Palmerston

27.

Minor Variance - property located at 65 Palmerston Avenue

Dérogation mineure - propriété située au 207, avenue Simcoe

28.

Minor Variance - property located at 207 Simcoe Avenue

Dérogation mineure - propriété située au 275, avenue Melbourne

29.

Minor Variance - property located at 275 Melbourne Avenue

## RÈGLEMENTATION

Adoption du Règlement no 1432-1 modifiant le Règlement no 1432 sur le déneigement

30.

Adoption of By-law No. 1432-1 to amend By-law No. 1432 on snow removal

Avis de motion du Projet de règlement no 1380-12 modifiant le Règlement No 1380 sur la salubrité, la sécurité, la paix et l'ordre en ce qui a trait aux détecteurs de métaux

31.

Notice of motion of Draft By-law No. 1380-12 to amend By-law No. 1380 concerning sanitation, safety, peace and order with respect to metal detectors

Avis de motion du Projet de règlement no 1358-4 modifiant le Règlement no 1358 sur la collecte sélective des matières secondaires récupérables, la collecte de résidus de jardin et la collecte des déchets

32.

Notice of motion of Draft By-law No. 1358-4 to amend By-Law No. 1358 concerning the selective collection of recoverable secondary materials, the yard waste collection and the refuse collection

## BY-LAWS

**AGGLOMÉRATION**

Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération **33.**

Orientations du conseil au conseil d'agglomération **34.**

Affaires diverses **35.**

Période de questions du public **36.**

Levée de la séance **37.**

**AGGLOMERATION**

Report on Decisions rendered by the Agglomeration Council

Orientations of Council at the Agglomeration Council meeting

varia

Public Question Period

Closing of Meeting

**Le greffier,**

**Alexandre Verdy  
Town Clerk**

**RÈGLEMENT N° 1432-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 1432 SUR LE DÉNEIGEMENT**

<b>SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION</b>	
<b>AVIS DE MOTION :</b>	<b>21 SEPTEMBRE 2015</b>
<b>ADOPTION DU RÈGLEMENT :</b>	<b>26 OCTOBRE 2015</b>
<b>ENTRÉE EN VIGUEUR :</b>	<b>28 OCTOBRE 2015</b>

**ATTENDU QU'**avis de motion a été donné le 21 septembre 2015;

**LE 26 OCTOBRE 2015, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :**

1. L'article 1 du Règlement N° 1432 sur le déneigement est modifié par l'insertion, à la définition du terme « entrepreneur en déneigement », à la suite des mots « au moyen d'un véhicule moteur », des mots suivants : « ou au moyen d'une souffleuse manuelle ».
2. L'article 3 de ce règlement est modifié par l'ajout, à la suite du 2<sup>e</sup> alinéa, de l'alinéa suivant :  
  
« Si les travaux sont effectués au moyen d'une ou plusieurs souffleuses manuelles, l'entrepreneur en déneigement doit payer :  
  
1° 200 \$ pour le permis;  
2° 50 \$ pour chaque véhicule utilisé pour le transport des souffleuses manuelles, en sus du premier véhicule. ».
3. L'article 6 de ce règlement est modifié par l'ajout, à la fin, de la phrase suivante :  
« Ce poteau doit être installé à une distance d'au moins 2 mètres du trottoir. ».
4. L'article 7 de ce règlement est modifié, par l'insertion, à la suite des mots « le 15 octobre » des mots suivants : « , mais avant le 15 novembre, ».
5. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Philippe Roy

Le greffier,

Alexandre Verdy

**BY-LAW NO. 1432-1 TO AMEND BY-LAW NO. 1432 ON SNOW REMOVAL**

<b>ADOPTION PROCEDURE SUMMARY</b>	
<b>NOTICE OF MOTION:</b>	<b>SEPTEMBER 21, 2015</b>
<b>ADOPTION OF BY-LAW:</b>	<b>OCTOBER 26, 2015</b>
<b>COMING INTO EFFECT:</b>	<b>OCTOBER 28, 2015</b>

WHEREAS notice of motion was given on September 21, 2015;

**ON OCTOBER 26, 2015, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:**

1. Section 1 of By-law No. 1432 on Snow Removal is amended by inserting into the definition of the term “snow removal contractor”, after the words “by means of a motorized vehicle”, the following words: “or a manual blower”.
  
2. Section 3 of the By-law is amended by adding, after the second paragraph, the following paragraph:
 

“If the work is performed using one or more manual blowers, the snow removal contractor shall pay:

  - (1) \$200 for the permit;
  - (2) \$50 for each vehicle used to move manual blowers in addition to the first vehicle”.
  
3. Section 6 of the By-law is amended by adding, at the end, the following sentence:
 

“This post must be placed at a distance of at least 2 metres from the sidewalk.”.
  
4. Section 7 of the By-law is amended by inserting, after the words “October 15”, the following words “, but before November 15,”.
  
5. This by-law shall come into force and effect according to law.

Philippe Roy  
Mayor

Alexandre Verdy  
Town Clerk